

LANTERNE TORCHE DYNAMO RETRACTABLE DYNAMO RETRACTABLE TORCH LANTERN LINTERNA DINAMO RESTRÁCTIL INKLAPBARE DYNAMO-ZAKLAMP LANTERNA DE CAMPISMO E DE MÃO DÍNAMO RESTRÁTIL

FR INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Ce produit adopte le principe de manivelle pour la production d'énergie. L'énergie stockée est utilisée pour charger la batterie au lithium intégrée de 300 mAh/3,7 V comme source d'alimentation de la lumière LED.

- 2 modes d'éclairage : économique / maximal
- Utilisable en mode lanterne de camping ou torche.

FONCTIONS ET CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- 2 modes de rechargement :
 - Dynamo par manivelle
 - Source d'alimentation externe (câble USB)
- 2 modes d'éclairage : économique / maximal.
- Poignée de transport pouvant servir d'accroche.
- La partie éclairante rétractable de la lanterne permet un rangement facile.
- Fonction torche une fois la lanterne rétractée.
- Puce de protection intelligente : protection contre les surcharges, protection contre les décharges excessives, protection contre les courts-circuits.

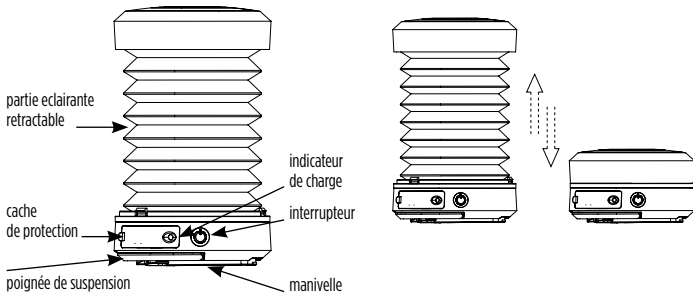
PRINCIPAUX PARAMÈTRES TECHNIQUES

ÉCLAIRAGE		PARAMÈTRES DE LA SOURCE D'ÉNERGIE EXTERNE	
Flux lumineux éco - mode torche	65 LM	Spécifications du connecteur de charge	Micro-USB
Flux lumineux maximal - mode torche	15 LM	Tension d'entrée	5 ± 0.2 V
Flux lumineux éco mode lanterne	63 LM	TAILLE ET POIDS	
Flux lumineux maximal - mode lanterne	15 LM	Taille du produit (rétracté)	Ø 84,5x50 mm
Temps de charge complet	4 heures	Poids du produit	168 g
Durée d'éclairage max après 1 minute de manivelle	4 minutes		
Durée d'éclairage éco après 1 minute de manivelle	11 minutes		
Durée d'éclairage maximal après charge complète	40 minutes		
Durée d'éclairage éco après charge complète	4,5 heures		

AUTRES

Spécifications de la batterie intégrée : batterie au lithium de 300 mAh/3,7 V

IDENTIFICATION DES PIÈCES



MODE DE FONCTIONNEMENT

- **Éclairage mode lanterne** : déplier la partie éclairante puis appuyer sur l'interrupteur pour allumer ou éteindre la lumière.
- **Éclairage mode torche** : plier intégralement la partie éclairante puis appuyer sur l'interrupteur pour allumer ou éteindre la lumière.

CHARGEMENT

- **Charge de la batterie** : tenez l'appareil d'une main et faites tourner la manivelle de l'autre à la vitesse de 3 tours par seconde pour charger la batterie intérieure. L'indicateur de charge s'allumera.
- **Chargement par une source d'alimentation externe** : branchez l'adaptateur 5 V dans le port de l'appareil, l'indicateur rouge s'allumera pendant la charge.

UTILISATION DE LA POIGNÉE DE SUSPENSION

Vous pouvez suspendre cet appareil à l'intérieur de votre tente, ou l'accrocher à un crochet, une branche, un clou, etc.

PRÉCAUTIONS

- Ne fixez pas directement la lumière pour ne pas vous abîmer les yeux.
- Faites attention lors de l'utilisation de la manivelle à bien tenir l'appareil pour protéger votre doigt et votre ongle. Tournez la manivelle de façon régulière.
- Pour garantir la durée de vie de la batterie et des pièces mécaniques, veuillez respecter les instructions ci-dessous :
 - a) Faites tourner la manivelle aussi régulièrement que possible (continuez à tourner de façon régulière, de préférence au rythme de 2,5 ou 3 cercles par seconde). Une rotation trop lente occasionnerait un niveau de courant faible et influencerait l'efficacité de charge, tandis qu'une rotation trop brusque risquerait d'endommager le système d'entraînement.
 - b) Afin de prolonger la durée de vie de la batterie, vous devez tourner la manivelle au moins une minute une fois par mois.
- Ne laissez pas cet appareil dans un endroit où le niveau de température ou d'humidité est trop élevé. Ne faites pas tomber cet appareil, ne le cognez pas.
- Éteignez la lumière lors de la charge afin d'améliorer l'efficacité.
- Faites attention lorsque vous dépliez la partie éclairante, à ne pas trop l'écartier.
- Veillez déployer la partie éclairante avec précaution !

EN PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

OPERATING PRINCIPLE

This product uses a crank mechanism to produce energy. The stored energy is used to charge the built-in lithium battery of 300 mAh/3,7 V as a power source for LED light.

- 2 lighting modes: economy / maximum
- For use as a camping lantern or torch.

PRODUCT FEATURES AND CHARACTERISTICS

- 2 charging modes:
 - Dynamo by crank
 - External power source (USB cable)
- 2 lighting modes: economy / maximum
- Carry handle that can be used for hanging.
- The retractable lighting part of the lantern allows easy storage.
- Torch function once the lantern is retracted.
- Smart protection chip: overload protection, excessive discharge protection, short circuit protection.

MAIN TECHNICAL PARAMETERS

LIGHTING

Eco light - torch mode:	65 LM
Maximum light - torch mode:	15 LM
Eco light - lantern mode:	63 LM
Maximum light - lantern mode:	15 LM
Full charging time:	4 hours
Maximum lighting time after 1 minute of turning the crank:	4 minutes
Eco lighting time after 1 minute of turning the crank:	11 minutes
Maximum lighting time from fully charged:	40 minutes
Eco lighting time from fully charged:	4.5 hours

EXTERNAL ENERGY SOURCE SETTINGS

Charging connector specifications	Micro-USB
Tension d'entrée	5 ± 0.2 V

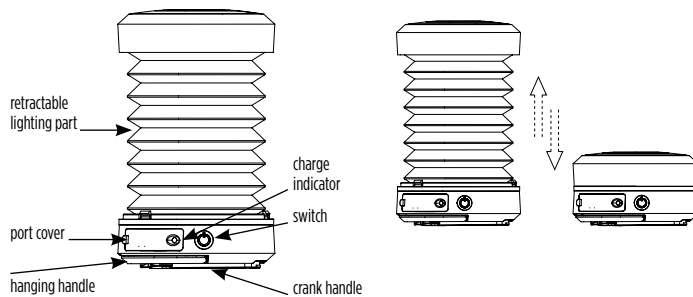
HEIGHT AND WEIGHT

Product size (retracted)	Ø 84,5x50 mm
Product weight	168 g

OTHER

Built-in battery specification: Lithium battery 300 mAh/3,7 V

PART IDENTIFICATION



OPERATION MODE

- **Lantern mode lighting**: unfold the lighting part then press the switch to turn the light on or off.
- **Lighting torch mode**: fold the entire lighting part then press the switch to turn the light on or off.

CHARGING

- **To charge the battery**: hold the device with one hand and turn the crank handle with the other at the speed of 3 revolutions per second to charge the internal battery. The charge indicator will light up.
- **Charging by an external power source**: plug the 5 V adapter into the device port, the red indicator will light up during charging.

USING THE HANGING HANDLE

You can hang this device inside your tent, or hang it on a hook, branch, nail, etc.

PRECAUTIONS

- Do not stare directly at the light so as not to damage your eyes.
- Take care when using the crank to hold the device securely to protect your finger and fingernail. Turn the crank evenly.
- To guarantee the life of the battery and mechanical parts, please observe the instructions below:
 - a) Rotate the crank as regularly as possible (continue to rotate evenly, preferably at the rate of 2.5 or 3 turns per second). Too slow a rotation would cause a low current level and influence the charging efficiency, while too sudden a rotation could damage the drive system.
 - b) In order to extend the life of the battery, you should turn the crank handle for at least one minute once a month.
- Do not leave this appliance anywhere the temperature or humidity level is too high. Do not drop or knock this device.
- Turn off the light while charging to improve efficiency.
- Be careful when unfolding the lighting part, not to open it too far.
- Please open the lighting part carefully!

ES INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Este producto adopta el principio de manivela para la producción de energía. La energía almacenada se utiliza para cargar la batería de litio incorporada de 300 mAh/3,7 V como fuente de energía para la luz LED.

- 2 modos de iluminación: económico / máximo
- Se puede utilizar en modo de linterna de camping o en modo antorcha.

FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- 2 modos de recarga:
 - Dinamo por manivela
 - Fuente de alimentación externa (cable USB)
- 2 modos de iluminación: económico / máximo
- Asa de transporte que se puede usar para colgar
- La parte luminosa retráctil de la linterna permite un fácil almacenamiento.
- Función de antorcha cuando la linterna se retrae.
- Chip de protección inteligente: protección contra sobrecarga, protección contra descargas excesivas, protección contra cortocircuitos.

PARAMÈTROS TÉCNICOS PRINCIPALES

ILUMINACIÓN

Flujo luminoso económico - modo antorcha:	65 LM
Flujo luminoso máximo - modo antorcha:	5 LM
Flujo luminoso económico - modo linterna:	63 LM
Flujo luminoso máximo - modo linterna:	15 LM
Tiempo de carga completa:	4 horas
Duración de la iluminación en modo máximo después de 1 minuto de manivela:	4 minutos
Duración de la iluminación en modo económico después de 1 minuto de manivela:	11 minutos
Duración de la iluminación en modo máximo después de la carga completa:	40 minutos
Duración de la iluminación en modo económico después de la carga completa:	4,5 horas

CONFIGURACIÓN DE FUENTES DE ENERGÍA EXTERNA

Especificaciones del conector de carga	Micro-USB
Voltaje de entrada	5 ± 0.2 V

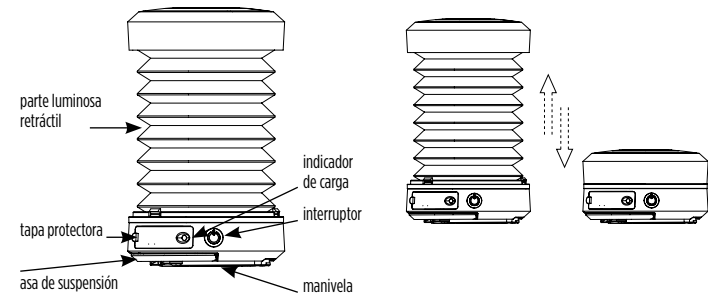
TAMAÑO Y PESO

Tamaño del producto (retraído)	Ø 84,5x50 mm
Peso del producto	168 g

OTROS

Especificaciones de la batería incorporada: batería de litio de 300 mAh/3,7 V

IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS



MODO DE FUNCIONAMIENTO

- **Iluminación en modo linterna**: despliegue la parte luminosa y luego pulse el interruptor para encender o apagar la luz.
- **Iluminación en modo antorcha**: pliegue toda la parte luminosa y luego pulse el interruptor para encender o apagar la luz.

CARGA

- **Cargar la batería:** sostenga el dispositivo con una mano y gire la manivela con la otra a una velocidad de 3 revoluciones por segundo para cargar la batería interna. El indicador de carga se iluminará.
- **Carga mediante una fuente de alimentación externa:** conecte el adaptador de 5 V al puerto del dispositivo, el indicador rojo se encenderá durante la carga.

USO DEL ASA DE SUSPENSIÓN

Puede colgar este dispositivo de un gancho, rama, clavo, etc. o dentro de su tienda de campaña.

PRECAUCIONES

- No mire directamente a la luz para evitar dañarse los ojos.
- Al usar la manivela, asegúrese de sostener el dispositivo de forma segura para proteger sus dedos y uñas. Gire la manivela de manera regular.
- Para garantizar la vida útil de la batería y de las piezas mecánicas, respete las instrucciones siguientes:
 - a) Gire la manivela a una velocidad lo más regular posible (continúe girando de manera regular, preferiblemente a 2,5 o 3 círculos por segundo). Una rotación demasiado lenta causaría un bajo nivel de corriente e influiría en la eficiencia de carga, mientras que una rotación demasiado brusca podría dañar el sistema de accionamiento.
 - b) Para prolongar la vida útil de la batería, debe girar la manivela al menos un minuto una vez al mes.
- No deje este dispositivo en un lugar donde el nivel de temperatura o humedad sea demasiado alto. No deje caer este dispositivo ni lo golpee.
- Apague la luz durante la carga para mejorar la eficiencia.
- Tenga cuidado al desplegar la parte luminosa, para no despegarla.
- ¡Despliegue la parte luminosa con cuidado!

NL BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK: LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG

WERKINGSPRINCIPE

Dit product maakt gebruik van een slinger voor de productie van energie. De opgeslagen energie wordt gebruikt om de geïntegreerde lithiumbatterij van 300 mAh/3,7 V op te laden als energiebron voor de ledlamp.

- 2 verlichtingsmodi: spaarmodus / maximale modus
- Bruikbaar als campinglantaarn of als zaklamp.

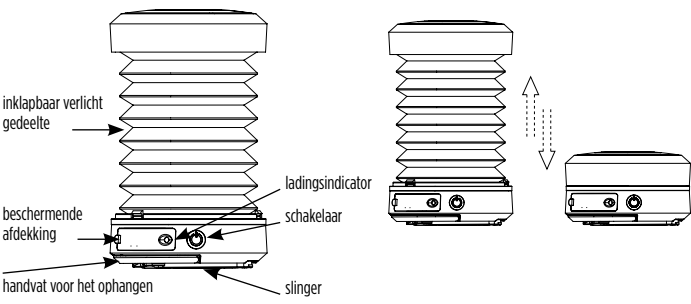
FUNCTIES EN EIGENSCHAPPEN VAN HET PRODUCT

- 2 oplaadmodi:
 - dynamo met slinger
 - externe voedingsbron (USB-kabel)
- 2 verlichtingsmodi: spaarmodus / maximale modus
- Transporthandvat waaraan de lamp ook kan worden opgehangen.
- Door het inklapbare verlichte gedeelte van de lamp kan deze makkelijk worden opgeborgen.
- Zaklampfunctie wanneer de lamp is ingeklapt.
- Intelligente beveiligingschip: beveiliging tegen overbelasting, tegen overmatige ontlading, tegen kortsluiting;

BELANGRIJKSTE TECHNISCHE KENMERKEN

VERLICHTING		KENMERKEN VAN DE EXTERNE ENERGIEBRON	
Lichtstroom spaarmodus - zaklampmodus	65 LM	Specificaties van de laadkabel	Micro-USB
Lichtstroom maximale modus - zaklampmodus	15 LM	Ingangsspanning	5 + 0.2 V
Lichtstroom spaarmodus lantaarmmodus	63 LM	AFMETINGEN EN GEWICHT	
Lichtstroom maximale modus - lantaarmmodus	15 LM	Afmetingen van het product (ingeklapt)	Ø 84,5x50 mm
Volledige laadtijd	4 uur	Gewicht van het product	168 g
Verlichtingsduur max. modus na 1 minuut draaien aan de slinger:	4 minuten	ANDERE	
Verlichtingsduur in spaarmodus na 1 minuut draaien aan de slinger:	11 minuten	Specificaties van de geïntegreerde batterij: lithiumbatterij van 300 mAh/3,7 V	
Verlichtingsduur in maximale modus na volledig opladen:	40 minuten		
Verlichtingsduur in spaarmodus na volledig opladen:	4,5 uur		

ONDERDELEN



WERKING

- **Verlichting in lantaarmodus:** klap het verlichte gedeelte uit en druk op de schakelaar om het licht in- of uit te schakelen.
- **Verlichting in zaklampmodus:** klap het verlichte gedeelte volledig in en druk op de schakelaar om het licht in- of uit te schakelen.

OPLADEN

- **Opladen van de batterij:** houd het apparaat met één hand vast en draai aan de slinger met een snelheid van 3 omwentelingen per seconde om de geïntegreerde batterij op te laden. De ladingsindicator licht op.
- **Opladen met een externe voedingsbron:** sluit de 5 V-adaptor aan op de poort van het apparaat. De rode indicator brandt tijdens het opladen.

GEBRUIK VAN HET HANDVAT VOOR HET OPHANGEN

U kunt dit apparaat binnen in een tent ophangen, of aan een haak, tak, spijker, enz.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Kijk niet direct in de lichtstraal om schade aan de ogen te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij het draaien aan de slinger om uw vingers en vingernagels te beschermen. Draai de slinger gelijkmatig.
- Om de levensduur van de batterij en de mechanische onderdelen te garanderen, moet u de onderstaande instructies naleven:
 - a) Draai zo gelijkmatig mogelijk aan de slinger (draai op regelmatige wijze verder, bij voorkeur met een tempo van 2,5 of 3 omwentelingen per seconde). Een te trage draai beweging veroorzaakt een te zwakke stroom, waardoor het opladen minder efficiënt verloopt, terwijl een te snelle draai beweging het aandrijfmecanisme kan beschadigen.
 - b) Om de levensduur van de batterij te behouden, moet u minstens eenmaal per maand gedurende minstens één minuut aan de slinger draaien.
- Bewaar het apparaat niet op een plaats waar de temperatuur of de luchtvochtigheid te hoog is. Laat dit apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan schokken.
- Schakel het licht uit bij het opladen voor meer efficiëntie.
- Wees bij het openklappen van het verlichte gedeelte voorzichtig dat u het niet te ver uittrekt.
- Klap het verlichte gedeelte voorzichtig uit!

PT INSTRUÇÕES IMPORTANTES. GUARDE PARA UTILIZAÇÃO FUTURA: LEIA CUIDADOSAMENTE

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

Este produto adota o princípio da manivela para a produção de energia. A energia armazenada é utilizada para carregar a bateria de lítio integrada de 300 mAh/3,7 V como fonte de alimentação da luz LED.

- 2 modos de iluminação: económico/máximo
- Utilizável no modo lanterna de campismo ou lanterna de mão.

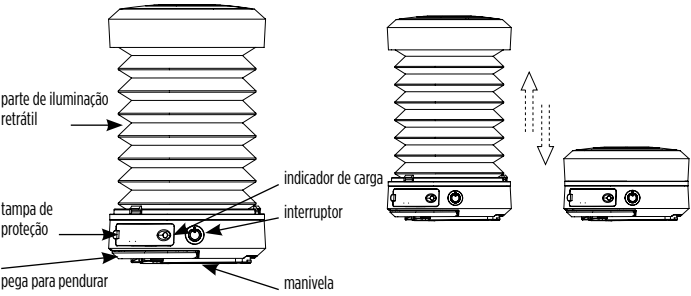
FUNÇÕES E CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- 2 modos de recarga:
 - Dinamo por manivela
 - Fonte de alimentação externa (cabo USB)
- 2 modos de iluminação: económico/máximo
- Pega que pode ser utilizada para pendurar
- A parte de iluminação retrátil da lanterna permite que seja guardada de modo fácil;
- Função lanterna de mão ativada depois da lanterna retraída.
- Chip de proteção inteligente: proteção contra sobrecarga, proteção contra descarga excessiva, proteção contra curto-circuito;

PRINCIPAIS PARÂMETROS TÉCNICOS

ILUMINAÇÃO		PARÂMETROS DA FONTE DE ENERGIA EXTERNA	
Feixe ótico ecológico - modo lanterna de mão:	65 lm	Especificações do conector de carga	Micro-USB
Feixe ótico máximo - modo lanterna de mão:	15 lm	Tensão de entrada	5 + 0.2 V
Feixe ótico ecológico modo lanterna:	63 lm	ALTURA E PESO	
Feixe ótico máximo - modo lanterna:	15 lm	Tamanho do produto (retraído)	Ø 84,5x50 mm
Tempo de carga total:	4 horas	Peso do produto	168 g
Autonomia máxima após 1 minuto de manivela:	4 minutos	OUTROS	
Autonomia ecológica após 1 minuto de manivela:	11 minutos	Especificações da bateria integrada: Bateria de lítio de 300 mAh/3,7 V	
Autonomia máxima após carga total:	40 minutos		
Autonomia ecológica após carga total:	4,5 horas		

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS



MODOS DE FUNCIONAMENTO

- **Iluminação no modo lanterna de campismo:** desdobre a parte de iluminação e pressione o interruptor para ligar ou desligar a luz.
- **Iluminação no modo lanterna de mão:** dobre totalmente a parte de iluminação e pressione o interruptor para ligar ou desligar a luz.

CARREGAMENTO

- **Carregamento da bateria:** segure o aparelho com uma mão e gire a manivela com a outra na velocidade de 3 rotações por segundo para carregar a bateria interna. O indicador de carga acende-se.
- **Carregamento por uma fonte de alimentação externa:** ligue o adaptador de 5 V na porta do aparelho, o indicador vermelho acende-se durante o carregamento.

UTILIZAÇÃO DA PEGA PARA PENDURAR

Pode pendurar este aparelho dentro de uma tenda ou num gancho, ramo de árvore, galho, prego, etc.

PRECAUÇÕES

- Não olhe diretamente para a luz para não danificar os olhos.
- Tenha cuidado ao utilizar a manivela e segure bem o aparelho para proteger o dedo e a unha. Gire a manivela de forma regular.
- Para garantir a vida útil da bateria e das peças mecánicas, cumpra as instruções abaixo:
 - a) Gire a manivela o mais regularmente possível (continue a girar de forma regular, de preferência ao ritmo de 2,5 ou 3 círculos por segundo). Uma rotação demasiado lenta causaria um nível de corrente baixo e influenciaria a eficácia da carga, enquanto uma rotação demasiado brusca poderia danificar o sistema de accionamento.
 - b) Para prolongar a vida útil da bateria, deve girar a manivela pelo menos durante um minuto uma vez por mês.
- Não deixe este aparelho num local onde a temperatura ou a humidade possam ser muito elevados. Não deixe cair o aparelho nem bata nele.
- Desligue a luz enquanto estiver à carga para melhorar a eficiência.
- Tenha cuidado ao desdobrar a parte de iluminação para não a esticar demasiado.
- Desdobre a parte de iluminação com cuidado!

CE Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Conforme con las normas europeas.
Conform de geldende Europese normen.
Em conformidade com as normas europeias.

Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.